



Manuel d'installation et de fonctionnement

Veillez lire les renseignements suivants avant de procéder à l'installation. On recommande d'effectuer une inspection visuelle du présent produit avant l'installation afin d'identifier tout dommage ayant pu survenir en cours d'expédition. Le propriétaire doit s'assurer que celle-ci soit faite par un technicien qualifié.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

AVERTISSEMENT

AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION DU PRÉSENT PRODUIT MURPHY

- ✓ Couper toute alimentation électrique vers la machine.
- ✓ S'assurer que la machine n'est pas utilisée pendant l'installation.
- ✓ Respecter toutes les consignes de sécurité du fabricant de la machine.
- ✓ 4 Lire et de suivre toutes les directives d'installation.

Description

Le PowerView est un nouvel affichage puissant dans la gamme des composants J1939 MurphyLink™ † fabriquée par FWMurphy. Cette gamme a été élaborée pour répondre aux besoins des moteurs électroniques communiquant à l'aide du réseau CAN SAE J1939 en matière d'instruments et de dispositifs de commande.

Le système PowerView se compose, d'une part, d'un outil multifonctionnel permettant aux opérateurs d'équipement de lire de nombreux paramètres de moteur ou de transmission et codes de service, et, d'autre part, de indicateurs MLink™ PowerView. Grâce à son affichage à cristaux liquides à contre-jour graphique qui se commande à l'aide du menu ou d'un potentiomètre de gradation externe, le PowerView constitue une « fenêtre » dans les transmissions et moteurs électroniques modernes, et offre un excellent contraste et une bonne visibilité de tous les angles. L'affichage peut illustrer un seul paramètre ou quatre d'entre eux simultanément, et les capacités de diagnostic du système comprennent les codes d'erreur avec traduction textuelle pour les anomalies les plus courantes.

Le PowerView est muni de quatre boutons activés par transfert de charges à étalonnage automatique qui éliminent les problèmes d'usure et de bris des boutons poussoirs traditionnels et qui permettent aux opérateurs de se déplacer aisément dans le menu.

Son indicateur amélioré comprend des diodes électroluminescentes (DÉL) surbrillantes (jaune et rouge) pour les alarmes et les arrêts. Il offre une vaste plage de températures d'exploitation allant de -40 à 85 °C et d'affichage allant de -40 à 75 °C, et un scellement environnemental plus résistant allant jusqu'à ±34 kPa. Le PowerView comprend en outre des connecteurs de style Deutsch DT moulés dans le boîtier qui se raccordent rapidement et facilement aux ouvertures existantes de 52 mm.

Les autres composants du système comprennent les indicateurs MLink™ PowerView à microprocesseur qui affichent les données critiques transmises par les moteurs électroniques ou le bloc de commande électronique (ECU) de la transmission telles que : régime du moteur, pression de l'huile, température du liquide de refroidissement, tension, etc., et un dispositif alarme sonore/relais annonçant le réchauffement et l'arrêt. Le PowerView peut de plus accueillir jusqu'à 32 composants à l'aide d'une simple connexion en série RS485 s'alimente, ainsi que ses composants, au 12 ou 24 volts.

Garantie

On peut imprimer une copie de la garantie limitée sur les matériaux et la fabrication couvrant le présent produit FWMurphy ou simplement en prendre connaissance en se rendant sur le site www.fwmurphy.com/support/warranty.htm (en anglais seulement)

† MurphyLink™ is a registered trademark of FWMurphy. All other trademarks and service marks used in this document are the property of their respective owners.

Paramètres d'affichage

Le PowerView affiche les paramètres du moteur et de la transmission en unités métriques ou anglo-saxonnes, ainsi qu'en français, en anglais, en espagnol ou en allemand (le cas échéant, consulter le fabricant du moteur ou de la transmission pour les paramètres SAE J1939 acceptés). Voici quelques-uns de ces paramètres :

- Régime du moteur
- Heures moteur
- Heures machine
- Tension
- % charge moteur au régime utilisé
- Température du liquide de refroidissement
- Pression de l'huile
- Économie de carburant
- Position du papillon
- Température de l'air du collecteur
- Consommation de carburant actuelle
- Pression de l'huile transmission
- Température de l'huile transmission
- Position de l'engrenage de transmission
- Codes de service activés
- Codes de service sauvegardés (le cas échéant)
- Sélection de l'affichage des mesures (métriques ou anglo-saxonnes)
- Paramètres de configuration du moteur

Spécifications

Affichage : 33 mm sur 66 mm, 64 pixels sur 128 pixels.

Tension d'exploitation : 8 VCC. min. jusqu'à 32 VCC max.

Polarité inversée : résiste indéfiniment à la polarité inversée de la borne de batterie dans les températures d'exploitation.

Température d'exploitation : -40 à 85 °C.

Température d'affichage : -40 à 75 °C.

Température d'entreposage : -40 à 85 °C.

Scellement environnemental : +/- 34,4 kPa.

Courant d'exploitation : (@ 14 VCC)=

52 mA minimum; 268 mA maximum (chauffage de l'ACL).

CAN BUS : conforme à SAE J1939.

Boîtier : Polycarbonate / Polyester.

Pince : Polyester (PBT).

Connecteurs : Deutsch à 6 broches, série DTO6.

Épaisseur maximale du panneau : 9,6 mm.

Orifice de montage : 52 mm de diamètre.

Communications auxiliaires : soit :

indicateurs : un (1) port RS485, MODBUS RTU maître.

MODBUS : un (1) port RS485, MODBUS RTU esclave, taux de débit en bauds sélectif; 9 800; 27K; 38,4K.

Entrée du potentiomètre (gradateur externe) : 1K ohm, 1/4 W

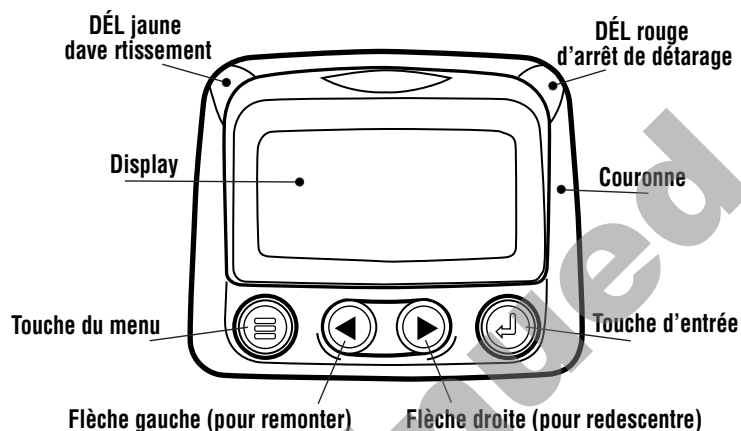
Poids d'expédition (tous les modèles) : 225 g.

Dimensions de l'emballage (tous les modèles) : 152 mm sur 152 mm sur 152 mm.

Table des matières

Renseignements généraux	<i>N° de page</i>
Description.....	1
Paramètres d'affichage.....	1
Spécifications.....	1
Fonctions du clavier	2
Installation mécanique	
Dimensions typiques du montage	2
Diagramme typique du raccordement rapide...	3
Installation électrique	
Nomenclature des connecteurs à broches (PIN)..	3
Diagrammes typiques du câblage	4
Fonctionnement	
Mise en marche initiale	5
Déplacement dans le menu principal	5
Choix de la langue	5
Codes d'erreur sauvegardés.....	6
Données de configuration du moteur.....	6
Anomalies et avertissements.....	7
Codes d'arrêt.....	8
Réglage du contre-jour	9
Réglage du contraste.....	10
Sélection des unités de mesure.....	10
Réglage de l'affichage individuel.....	11
Réglage de l'affichage quadruple.....	14
Utilités.....	15
Réglage MODBUS	15
Paramètres J1939.....	17
Glossaire.....	18

Caractéristiques de la plaque avant



Caractéristiques du clavier

Le clavier du PowerView consiste en un système à effleurement capacitif, c'est-à-dire qu'il ne contient aucune pièce mécanique pouvant s'user ou coller – sa technologie a d'ailleurs été éprouvée dans de nombreuses applications. Il fonctionne à des températures extrêmes, avec gants, sous la glace, la neige, la boue, la graisse, etc., et permet le scellement complet de l'avant du dispositif. La réaction qui suit l'effleurement des touches apparaît à l'écran et ces dernières offrent les caractéristiques suivantes :



– **Menu** - Touche servant à accéder ou quitter les écrans du menu.



– **Flèche à gauche** - Touche servant à se déplacer vers la gauche ou le haut des sélections de paramètres.

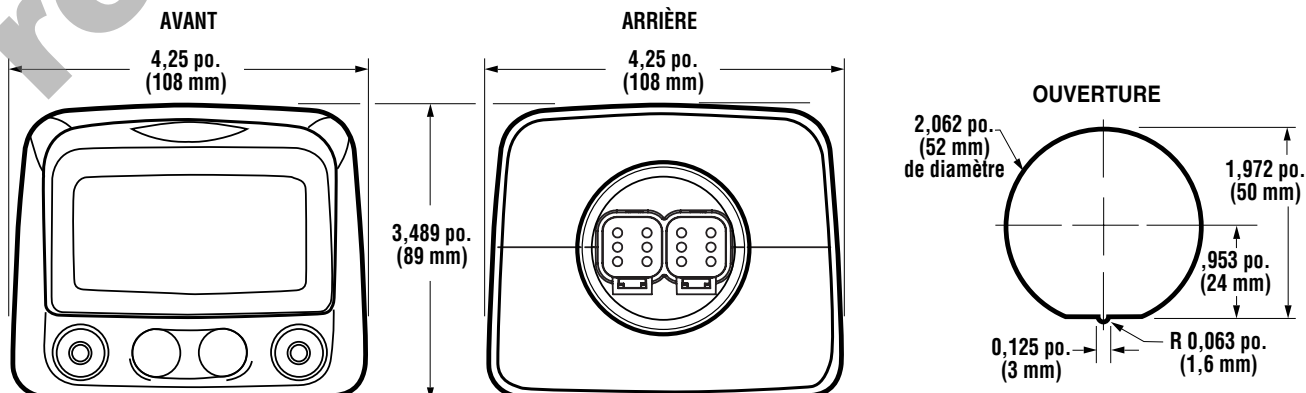


– **Flèche à droite** -- Touche servant à se déplacer vers la droite ou le bas des sélections de paramètres.



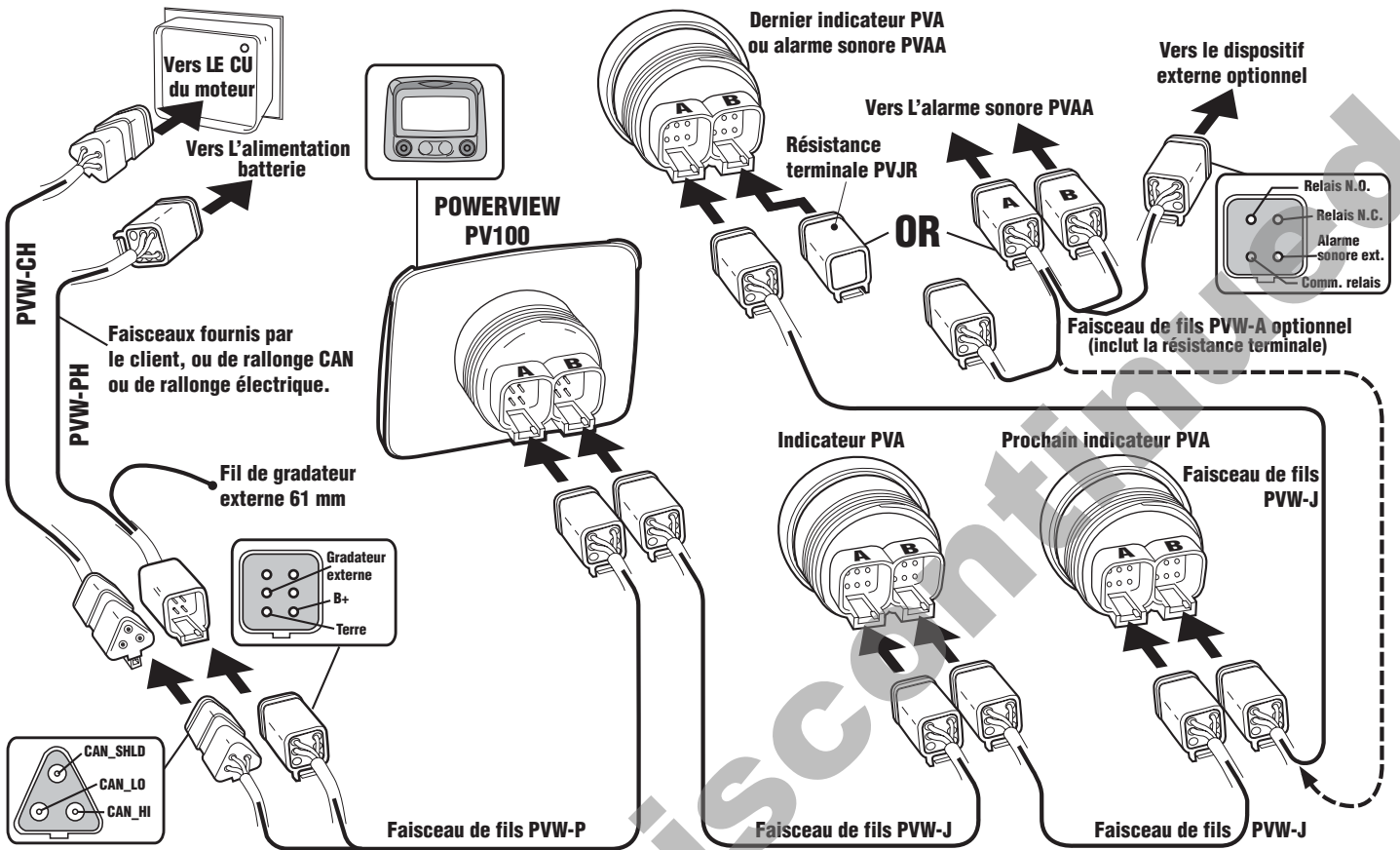
-- **Entrée** - Touche servant à sélectionner le paramètre en surbrillance sur l'écran.

Dimensions typiques du montage



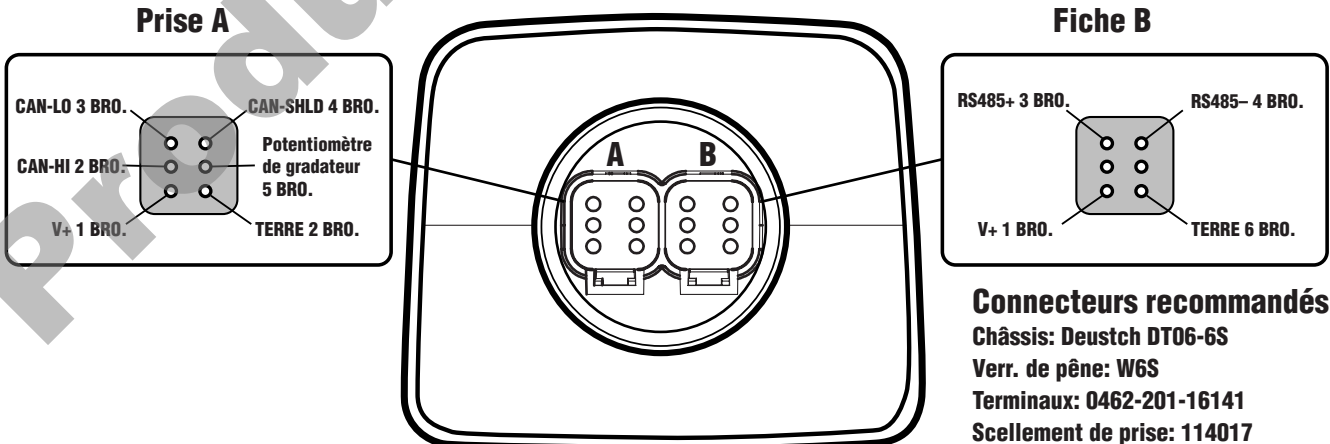
INSTALLATION MÉCANIQUE

Diagramme typique du raccordement rapide



INSTALLATION ÉLECTRIQUE

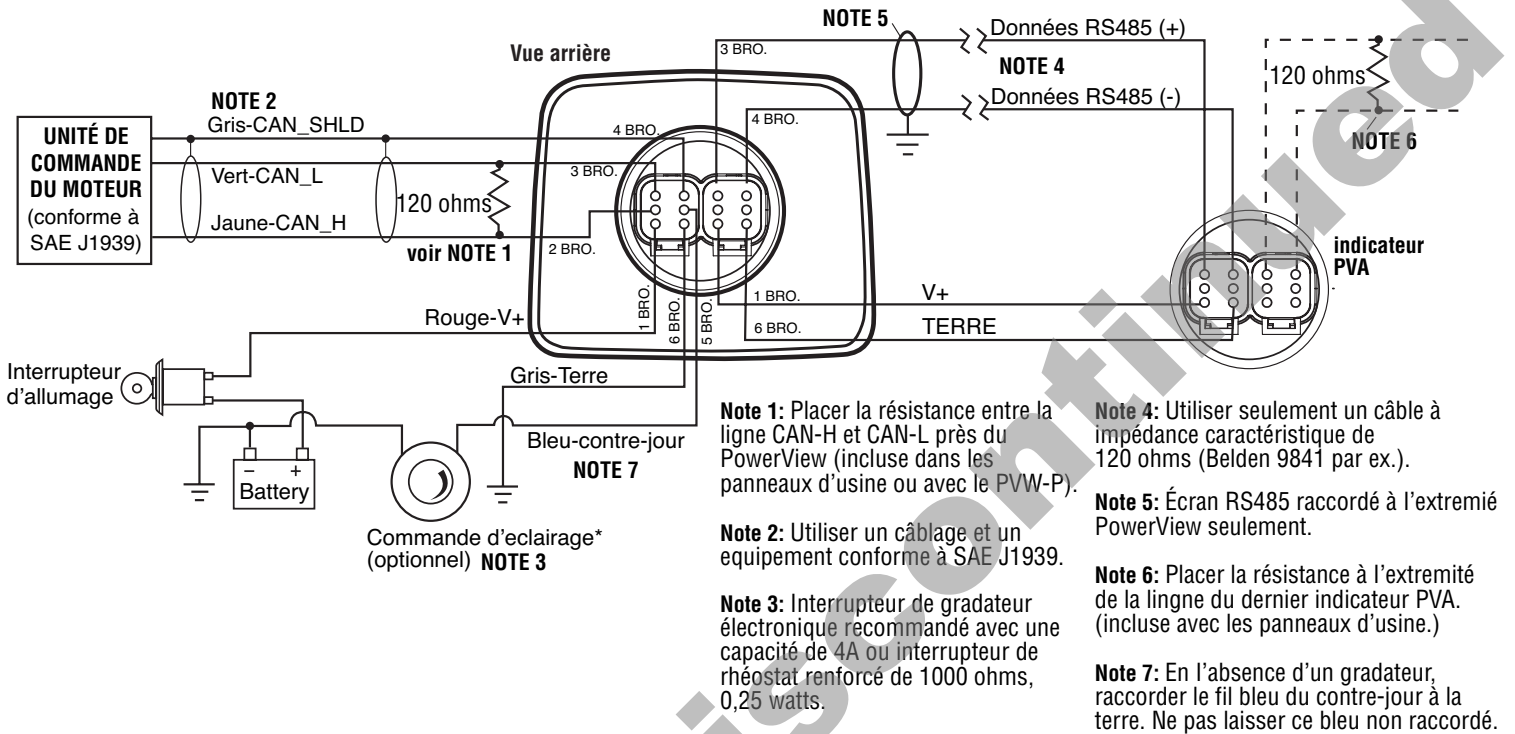
Unité PowerView - vue de dos Connexions de type Deutsch DT06-6S



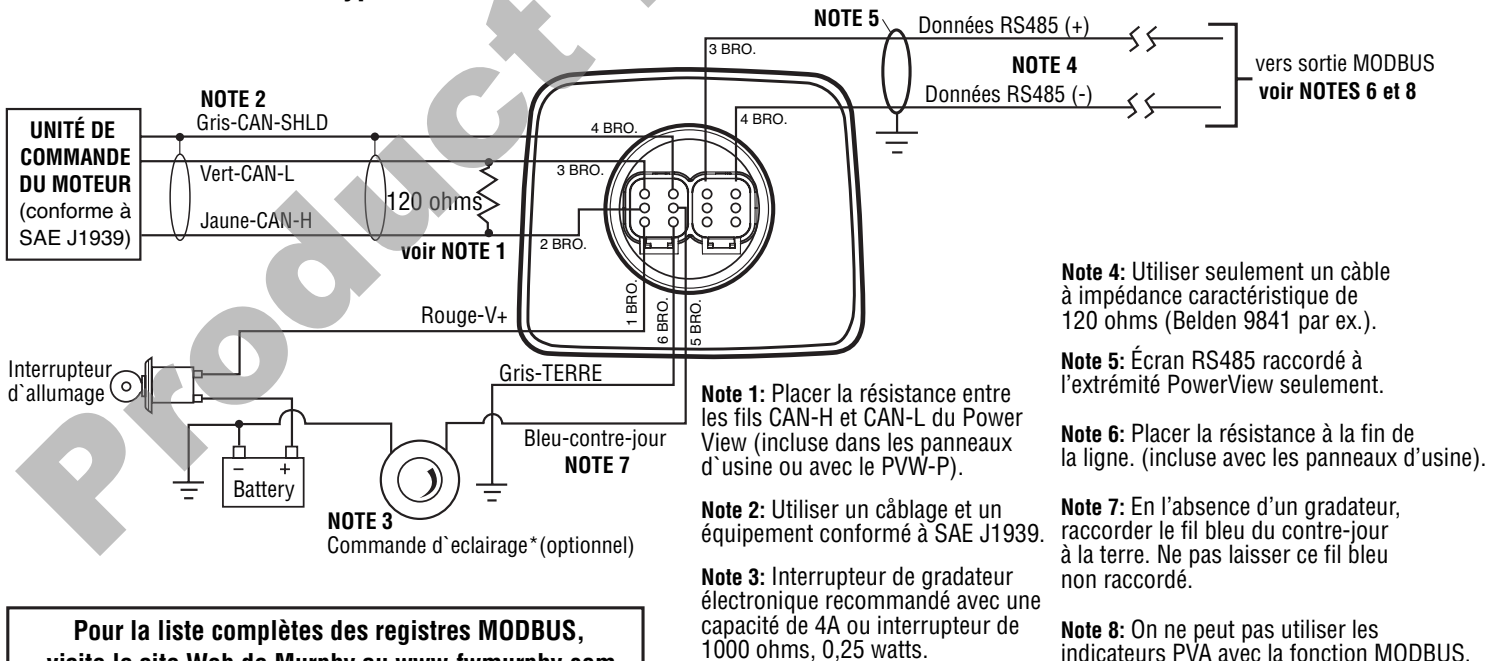
DIAGRAMMES TYPIQUES DU CÂBLAGE

IMPORTANT: pour éliminer le brouillage externe : RS485(+) et RS485(-) doivent être des câbles à paire torsadée ou des câbles torsadés ensemble à raison d'au moins un tour par pouce (2,5 cm). Le blindage CAN-L, CAN-H et CAN doit consister en un câble J1939 CAN bus approuvé (câble CAN, par exemple : câble prêt à l'emploi RADOX de Champlain cable). (Câble RS485, par exemple : BELDEN 9841 ou 3105A).

Unité de type PowerView Deutsch DT06-6S vers L'indicateur PVA



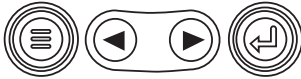
Unité de type PowerView Deutsch DT06-6S ver sortie MODBUS



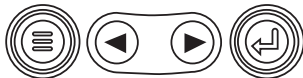
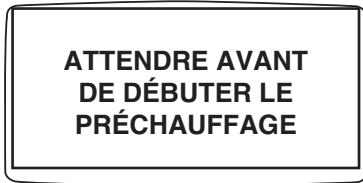
Pour la liste complètes des registres MODBUS, visitez le site Web de Murphy au www.fwmurphy.com

Menus du PowerView (mise en marche initiale)

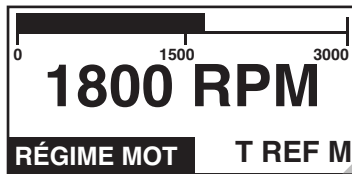
1. Le logo apparaît à l'écran lorsqu'on met le dispositif en marche pour la première fois.



2. Le message « Wait to Start » (Attendre avant le démarrage : la langue initiale est l'anglais, on peut la changer en voyant les directives ci-dessous) s'affiche s'il s'agit d'un moteur respectant une séquence préalable au démarrage. Lorsqu'il disparaît, l'opérateur peut faire démarrer le moteur. Remarque : cet affichage ne survient que lorsque le fabricant du moteur accepte le message SAE J1939.

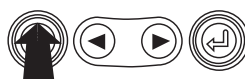
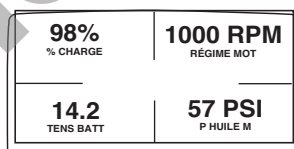
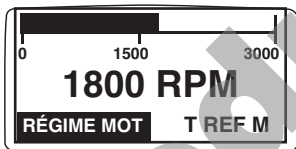


3. Après le démarrage du moteur, un paramètre individuel s'affiche.

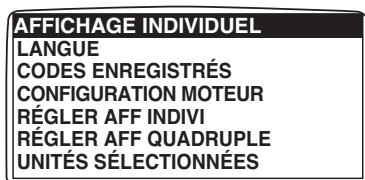


Déplacement dans le menu principal

1. À partir de l'affichage individuel ou quadruple, effleurer la touche du menu.



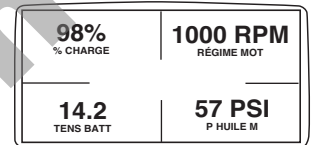
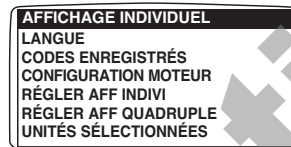
2. Les sept premières options du menu principal s'affichent. Effleurer les flèches pour se déplacer parmi les sélections de menu.



3. Effleurer la flèche à droite pour voir les dernières options du menu principal; l'écran mettant en surbrillance l'option suivante dans la liste.

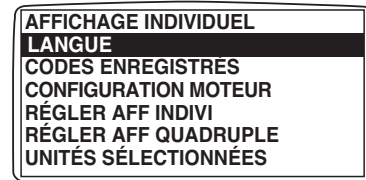


4. Effleurer les flèches pour passer à l'option de menu désirée ou effleurer la touche du menu pour quitter le menu principal et retourner à l'affichage des paramètres du moteur.

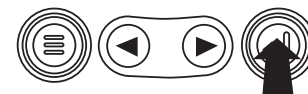
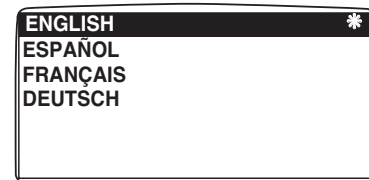


Choix de la langue

1. À partir de l'affichage du menu principal, effleurer les flèches pour mettre en surbrillance le menu des langues « LANGUAGES » et effleurer la touche d'entrée.



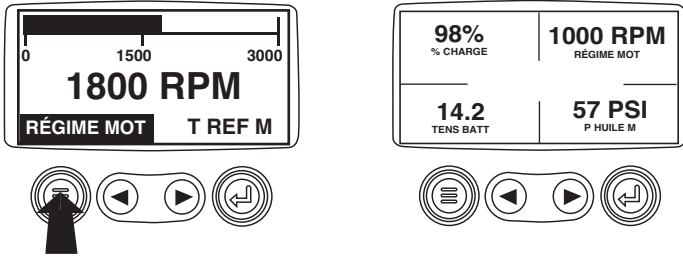
2. Le choix des langues s'affiche. Effleurer les flèches pour se déplacer parmi les sélections et effleurer la touche d'entrée pour choisir la langue en surbrillance.



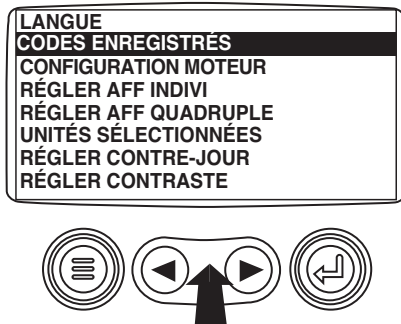
3. Une fois la langue sélectionnée, effleurer la touche du menu pour retourner à l'affichage du menu principal.

Codes d'erreur sauvegardés

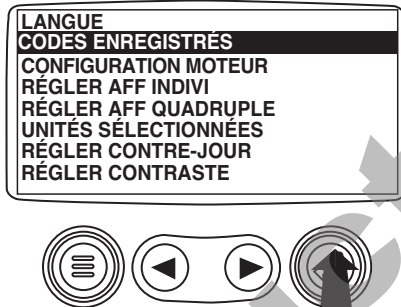
1. À partir de l'affichage individuel ou quadruple, effleurer la touche du menu.



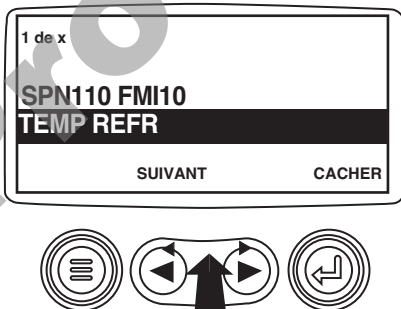
2. Le menu principal apparaît alors à l'écran. Effleurer les flèches pour se déplacer parmi les sélections du menu et mettre en surbrillance les codes d'erreur sauvegardés.



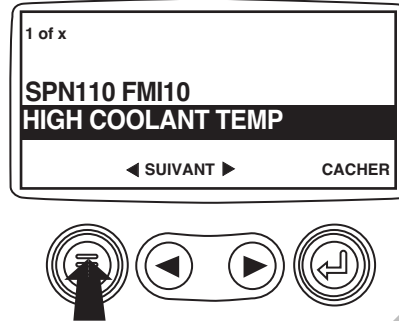
3. Une fois en surbrillance, effleurer la touche d'entrée pour voir les codes (le cas échéant, consulter le fabricant du moteur ou de la transmission pour obtenir les paramètres SAE J1939 acceptés).



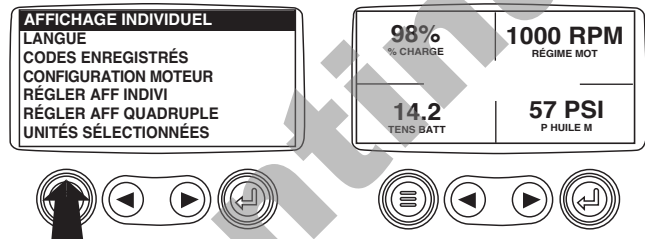
4. Si d'autres codes sont disponibles mais non visibles, une mention à cet effet apparaîtra au-dessus des flèches. Effleurer les flèches pour faire apparaître le code de diagnostic sauvegardé suivant.



5. Effleurer la touche du menu pour retourner au menu principal.

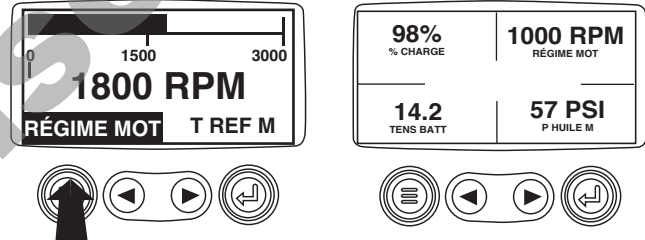


6. Effleurer la touche du menu pour quitter le menu principal et retourner à l'affichage des paramètres du moteur.



Données de configuration du moteur

1. À partir de l'affichage individuel ou quadruple, effleurer la touche du menu.



2. Le menu principal apparaît alors à l'écran. Effleurer les flèches pour se déplacer parmi les sélections du menu et mettre en surbrillance la configuration du moteur.



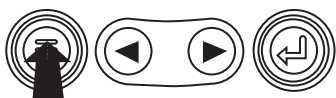
3. Une fois en surbrillance, effleurer la touche d'entrée pour voir les données de configuration.



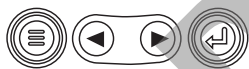
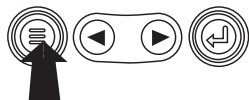
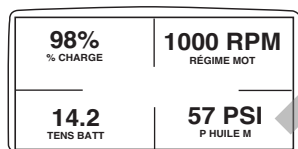
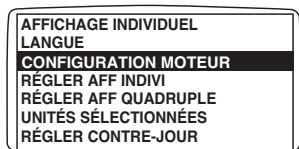
4. Effleurer les flèches pour se déplacer parmi les données de configuration du moteur.



5. Effleurer la touche du menu pour retourner au menu principal.



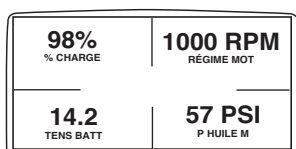
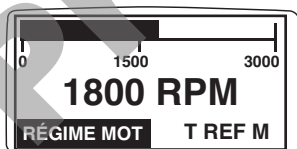
6. Effleurer la touche du menu pour quitter le menu principal et retourner à l'affichage des paramètres du moteur.



Anomalies et avertissements

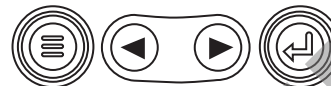
Erreur de l'indicateur auxiliaire

1. Pendant le fonctionnement normal, l'écran individuel ou quadruple est affiché.



2. On peut raccorder au PowerView la série d'indicateurs auxiliaires PVA pour communiquer avec son Modbus maître à l'aide d'un port en série RS-485. Si, à un moment ou un autre pendant l'initialisation du système ou le fonctionnement nor-

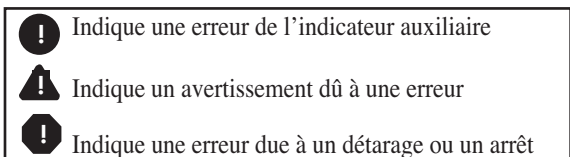
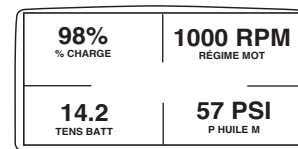
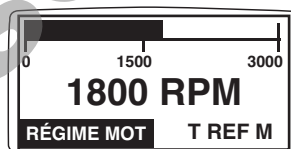
mal, un indicateur auxiliaire fait défaut, l'écran individuel ou quadruple est remplacé par le message « Erreur d'indicateur MLink ».



3. Pour acquiescer l'erreur, la cacher et retourner à l'affichage individuel ou quadruple, effleurer la touche d'entrée.



4. L'affichage présentera de nouveau l'écran individuel ou quadruple.

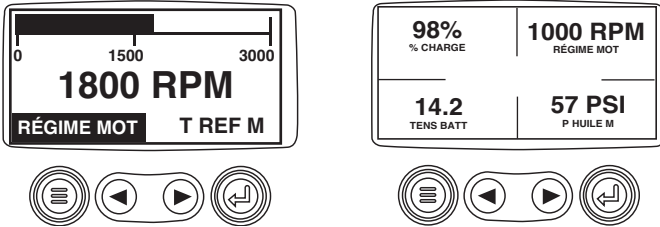


5. Effleurer la touche d'entrée pour réafficher les erreurs cachées. Effleurer de nouveau la touche d'entrée pour cacher l'erreur et retourner à l'affichage individuel ou quadruple. REMARQUE : Il faut remédier à l'anomalie ayant produit l'erreur pour effacer cette dernière.

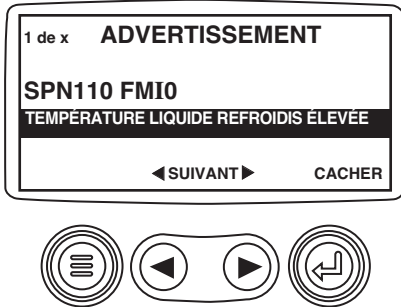


Codes d'erreur activés

1. Pendant le fonctionnement normal, l'écran individuel ou quadruple est affiché.



2. Lorsque le PowerView reçoit un code d'erreur du système de régulation du moteur, l'écran de paramètre individuel ou quadruple est remplacé par le message « Codes d'erreur activés ».



3. Si d'autres codes sont disponibles mais non visibles, une mention à cet effet apparaîtra au-dessus des flèches.

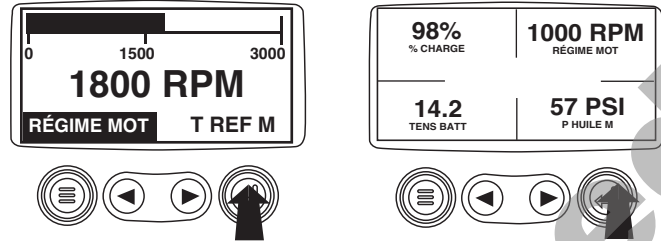
Effleurer les flèches pour faire apparaître le code d'erreur activé suivant.



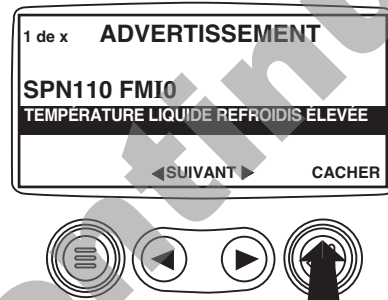
4. Pour acquiescer l'erreur, la cacher et retourner à l'affichage individuel ou quadruple, effleurer la touche d'entrée.



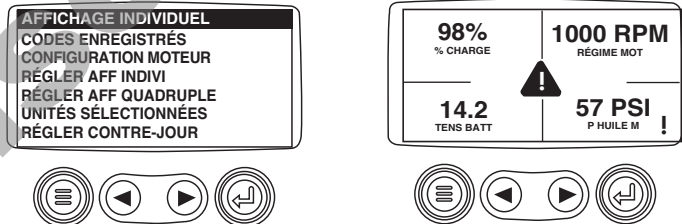
5. L'affichage présentera de nouveau l'écran individuel ou quadruple, mais également une icône d'avertissement d'erreur activée. Effleurer la touche d'entrée pour réafficher les erreurs cachées.



6. Effleurer de nouveau la touche d'entrée pour cacher l'erreur et retourner à l'affichage individuel ou quadruple.

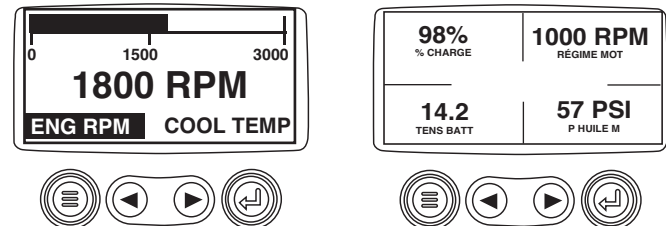


7. L'écran de paramètre individuel ou quadruple affiche l'icône jusqu'à ce que l'anomalie soit corrigée. REMARQUE : Le fait d'ignorer les codes d'erreur activés peut sérieusement endommager le moteur.

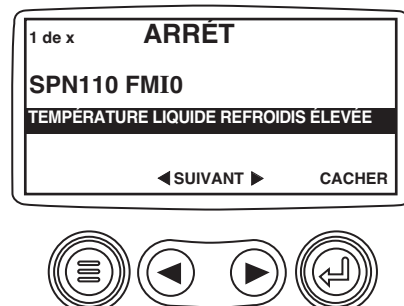


Codes d'arrêt

1. Pendant le fonctionnement normal, l'écran individuel ou quadruple est affiché.

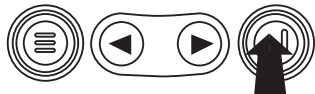
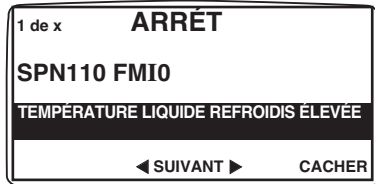


2. Lorsque le PowerView reçoit un code d'erreur sévère du système de régulation du moteur, l'écran de paramètre individuel ou quadruple est remplacé par le message « Arrêt! ».

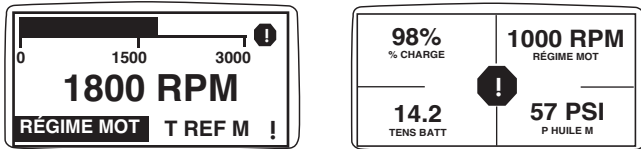


FUNCTIONNEMENT DU POWERVIEW suite

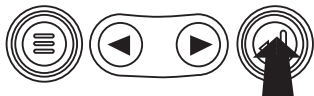
3. Pour acquiescer l'erreur, la cacher et retourner à l'affichage individuel ou quadruple, effleurer la touche d'entrée.



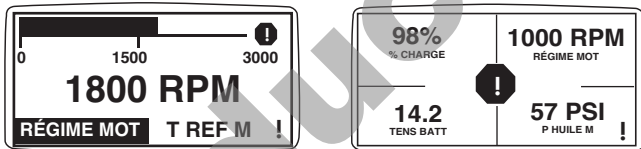
4. L'affichage présentera de nouveau l'écran individuel ou quadruple, mais également une icône d'arrêt. Effleurer la touche d'entrée pour réafficher les erreurs cachées.



5. Effleurer de nouveau la touche d'entrée pour cacher l'erreur et retourner à l'affichage individuel ou quadruple.

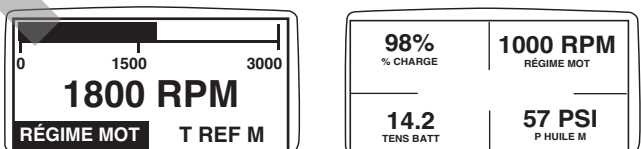


6. L'écran de paramètre individuel ou quadruple affiche l'icône jusqu'à ce que l'anomalie soit corrigée. REMARQUE : Le fait d'ignorer les codes d'erreur activée peut sérieusement endommager le moteur.



Réglage du contre-jour

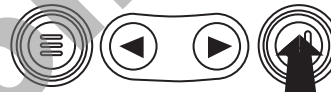
1. À partir de l'affichage individuel ou quadruple, effleurer la touche du menu.



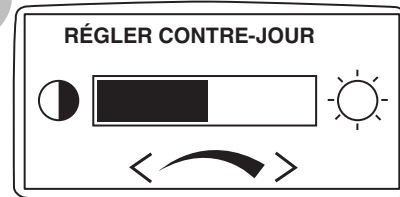
2. Le menu principal apparaît alors à l'écran. Effleurer les flèches pour se déplacer parmi les sélections du menu et mettre en surbrillance le réglage du contre-jour.



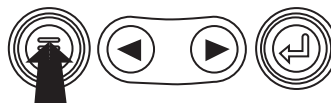
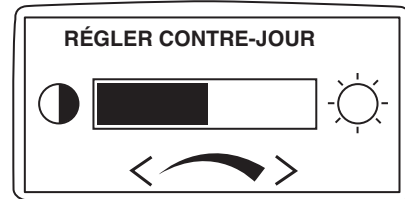
3. Une fois en surbrillance, effleurer la touche d'entrée pour activer la fonction de réglage.



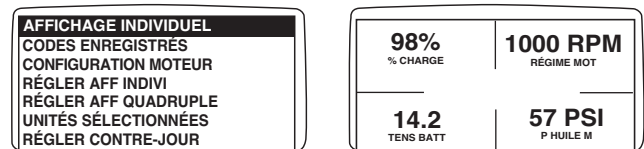
4. Effleurer les flèches pour sélectionner l'intensité désirée.



5. Effleurer la touche du menu pour retourner au menu principal.

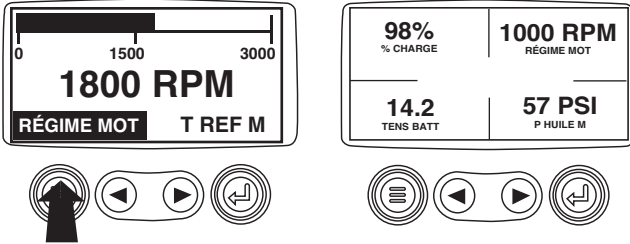


6. Effleurer la touche du menu pour quitter le menu principal et retourner à l'affichage des paramètres du moteur.

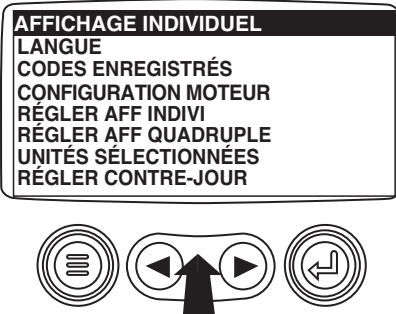


Réglage du contraste

1. À partir de l'affichage individuel ou quadruple, effleurer la touche du menu.



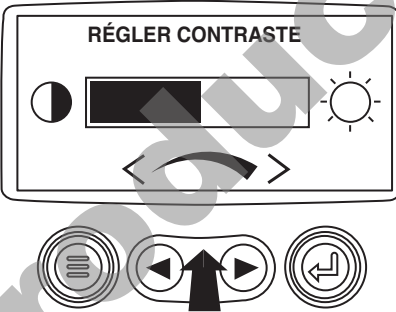
2. Le menu principal apparaît alors à l'écran. Effleurer les flèches pour se déplacer parmi les sélections du menu et mettre en surbrillance le réglage du contraste.



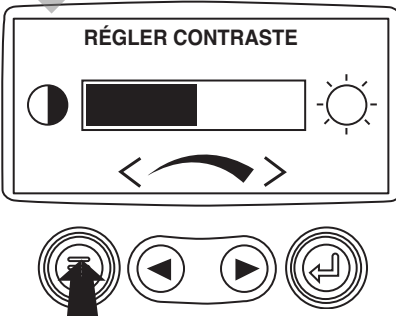
3. Une fois en surbrillance, effleurer la touche d'entrée pour activer la fonction de réglage.



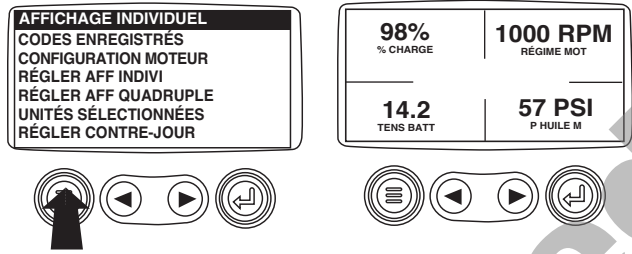
4. Effleurer les flèches pour sélectionner le contraste désiré.



5. Effleurer la touche du menu pour retourner au menu principal.

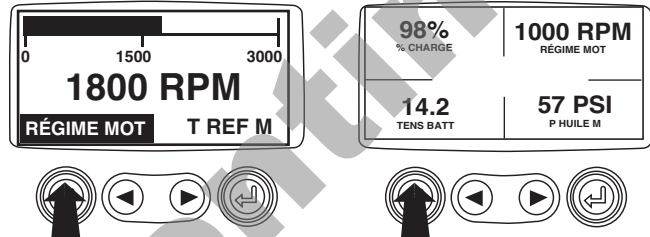


6. Effleurer la touche du menu pour quitter le menu principal et retourner à l'affichage des paramètres du moteur.

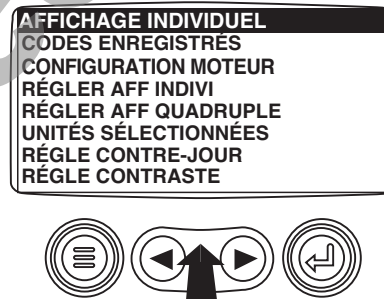


Sélection des unités de mesure

1. À partir de l'affichage individuel ou quadruple, effleurer la touche du menu.



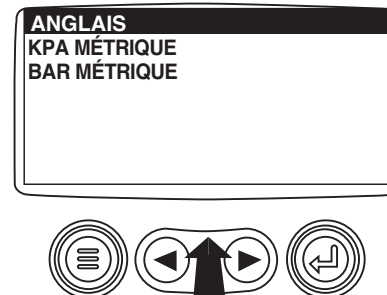
2. Le menu principal apparaît alors à l'écran. Effleurer les flèches pour se déplacer parmi les sélections du menu et mettre en surbrillance la sélection des unités de mesure.



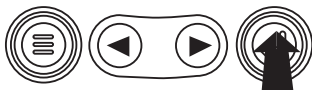
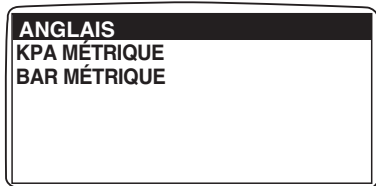
3. Une fois en surbrillance, effleurer la touche d'entrée pour accéder à la fonction de sélection.



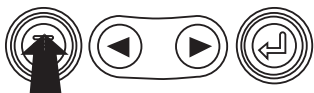
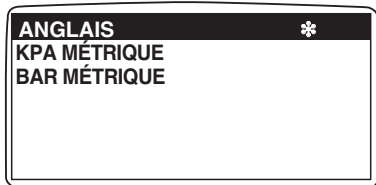
4. Effleurer les flèches pour sélectionner les unités désirées. Choisir les mesures métriques kPa ou Bar pour le SI (kPa, Bar, °C) ou l'anglais pour les mesures anglo-saxonnes (PSI, °F)



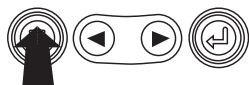
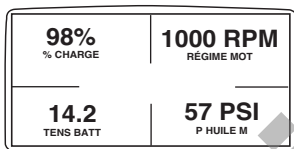
5. Effleurer la touche d'entrée pour sélectionner les unités en surbrillance.



6. Effleurer la touche du menu pour retourner au menu principal.

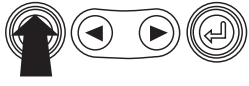
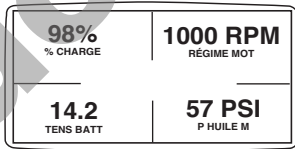
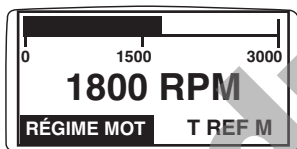


7. Effleurer la touche du menu pour quitter le menu principal et retourner à l'affichage des paramètres du moteur.



Réglage de l'affichage individuel

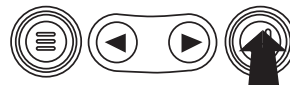
1. À partir de l'affichage individuel ou quadruple, effleurer la touche du menu.



2. Le menu principal apparaît alors à l'écran. Effleurer les flèches pour se déplacer parmi les sélections du menu et mettre en surbrillance le réglage de l'affichage individuel.



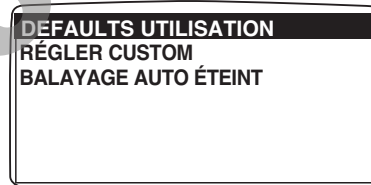
3. Une fois en surbrillance, effleurer la touche d'entrée pour accéder à la fonction de réglage de l'affichage individuel.



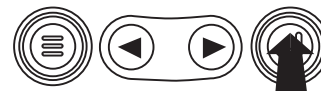
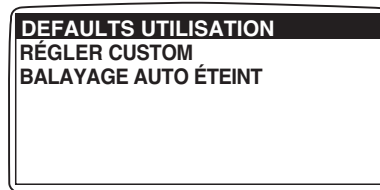
4. Trois options sont disponibles pour modifier l'affichage individuel.

- a). **Utiliser les valeurs par défaut** – Cette option contient un ensemble de paramètres de moteur : heures moteur, régime du moteur, tension du système, tension de la batterie, % de charge du moteur au régime actuel, température du liquide de refroidissement, pression de l'huile.
- b). **Configuration personnalisée** – Cette option permet de modifier les paramètres à afficher, le nombre d'entre eux et leur ordre d'apparition.
- c). **Balayage automatique** – Cette fonction fait dérouler l'ensemble des paramètres sélectionnés de l'affichage individuel les uns après les autres, en s'arrêtant brièvement à chacun d'entre eux.

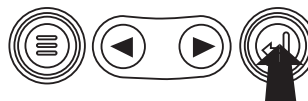
5. **Utiliser les valeurs par défaut** – Pour effectuer cette sélection, effleurer les flèches pour la retrouver et la mettre en surbrillance dans l'affichage du menu.



6. Effleurer la touche d'entrée pour activer la fonction.

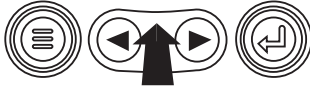
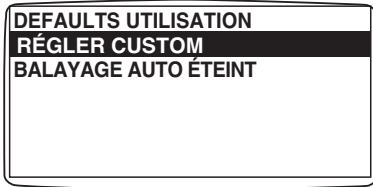


7. Un message indiquant que l'affichage individuel des paramètres a été rétabli selon les valeurs par défaut de l'usine apparaîtra momentanément avant de retourner au menu de configuration personnalisée.

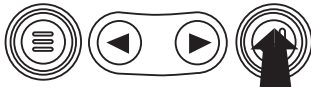
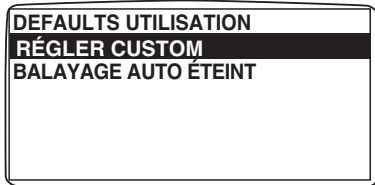


FONCTIONNEMENT DU POWERVIEW suite

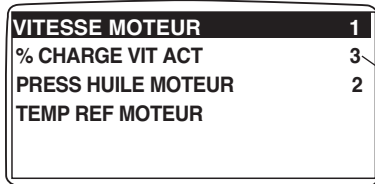
8. Configuration personnalisée - Pour effectuer une telle configuration pour l'affichage individuel, effleurer les flèches pour retrouver et mettre en surbrillance cette fonction dans l'affichage.



9. Effleurer la touche d'entrée pour afficher la liste des paramètres du moteur.



10. Effleurer les flèches pour retrouver et mettre en surbrillance un paramètre sélectionné (paramètre indiqué par un carré # à sa droite).



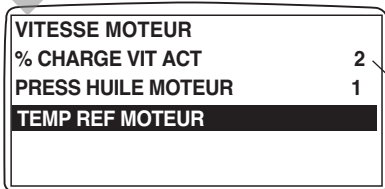
Ce chiffre indique l'ordre de l'affichage des paramètres et le fait qu'il est sélectionné pour l'affichage.



11. Effleurer la touche d'entrée pour désélectionner le paramètre et le retirer de la liste des paramètres affichés individuellement.



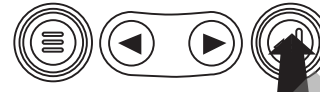
12. Effleurer les flèches pour trouver et mettre en surbrillance le paramètre à afficher.



Remarque : les chiffres indiquent maintenant le nouvel ordre d'affichage des paramètres.

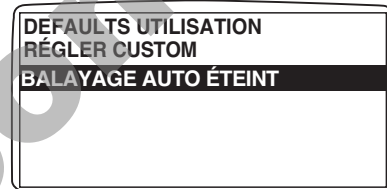


13. Effleurer la touche d'entrée pour le sélectionner et l'inclure dans l'affichage individuel.

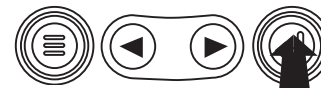
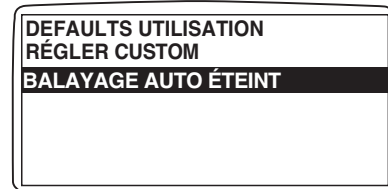


14. Continuer ainsi les déplacements et les sélections pour finir de personnaliser l'affichage individuel. Effleurer la touche du menu en tout temps pour retourner au menu de configuration personnalisée.

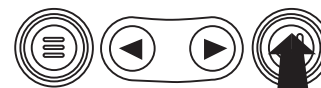
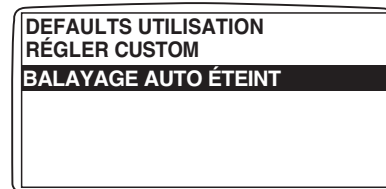
15. **Balayage automatique** - Cette fonction fait dérouler l'ensemble des paramètres sélectionnés de l'affichage individuel les uns après les autres. Effleurer les flèches pour faire apparaître cette fonction.



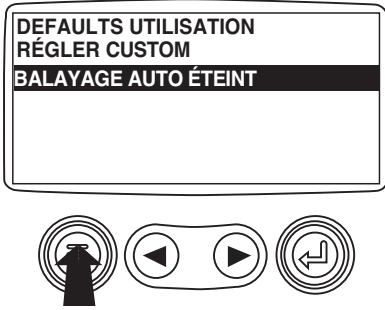
16. Effleurer la touche d'entrée pour l'activer.



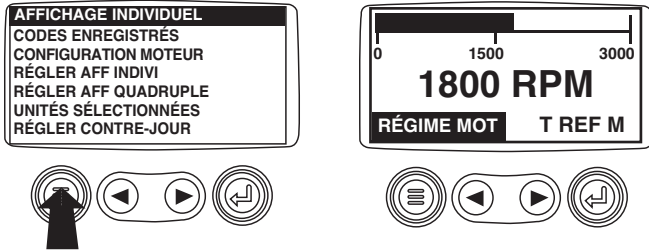
17. Effleurer la touche d'entrée de nouveau pour la désactiver.



18. Une fois ces trois fonctions réglées, effleurer la touche du menu pour retourner au menu principal.

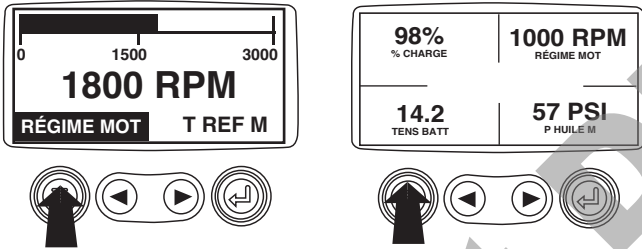


19. Effleurer la touche du menu pour quitter le menu principal et retourner à l'affichage des paramètres du moteur.

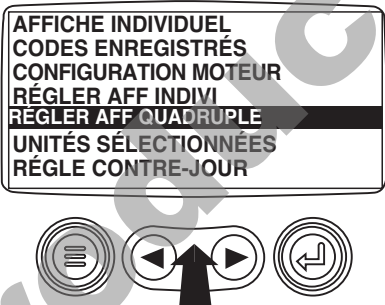


Réglage de l'affichage quadruple

1. À partir de l'affichage individuel ou quadruple, effleurer la touche du menu.



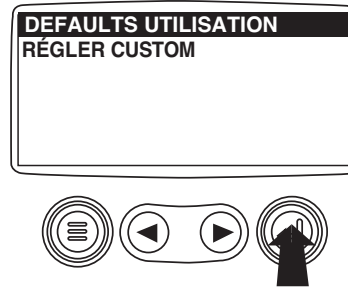
2. Le menu principal apparaît alors à l'écran. Effleurer les flèches pour se déplacer parmi les sélections du menu et mettre en surbrillance le réglage de l'affichage quadruple.



3. Une fois en surbrillance, effleurer la touche d'entrée pour activer le menu de l'affichage quadruple.



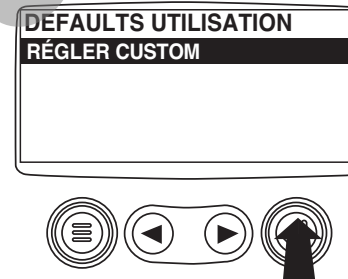
4. Effleurer la touche d'entrée pour activer la fonction. Cette action réinitialisera les valeurs par défaut de l'usine.



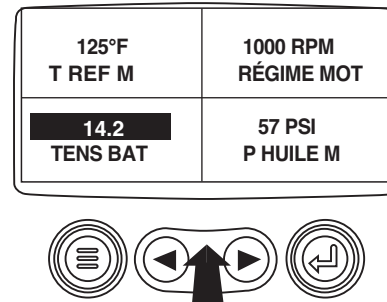
5. L'écran d'utilisation des valeurs par défaut sera affiché pendant la réinitialisation, puis retournera automatiquement au menu d'affichage quadruple.



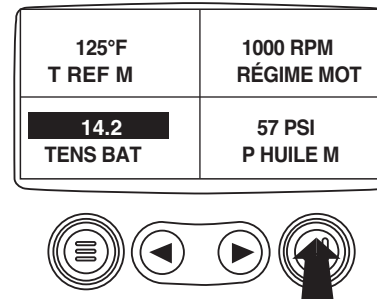
6. Sélectionner la configuration personnalisée à partir du menu de l'affichage quadruple.



7. Le quart de l'écran dont la valeur est illuminée correspond au paramètre couramment sélectionné. Effleurer les flèches pour mettre en surbrillance la valeur du quart de l'écran dans lequel on souhaite placer un nouveau paramètre.



8. Effleurer la touche d'entrée pour afficher la liste des paramètres.

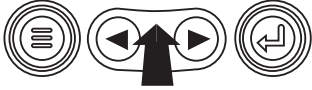


FUNCTIONNEMENT DU POWERVIEW suite

9. Le paramètre en surbrillance correspond à celui qui est sélectionné pour l'écran. Effleurer les flèches pour mettre en surbrillance le nouveau paramètre à insérer dans le quart de l'écran sélectionné précédemment.

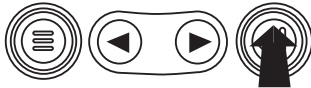
VITESSE MOT	3
TOT H MOT	
TEMP REF MOT	1
TENSION BATTERIE	
TEMP HUILE MOT	2
PRESS HUILE MOT	4

Les chiffre sous le paramètre de droite indique le quart dans lequel il est affiché.
 1. = Quart supérieur gauche
 2. = Quart inférieur gauche
 3. = Quart supérieur droit
 4. = Quart inférieur droit



10. Effleurer la touche d'entrée pour substituer le nouveau paramètre à celui sélectionné dans le quart de l'écran.

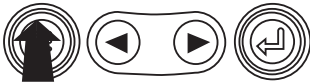
VITESSE MOT	3
TOT H MOT	
TEMP REF MOT	1
TENSION BATTERIE	2
TEMP HUILE MOT	4
PRESS HUILE MOT	



11. Effleurer la touche du menu pour retourner à l'écran de configuration personnalisée de l'affichage quadruple.

VITESSE MOT	3
TOT H MOT	
TEMP REF MOT	1
TENSION BATTERIE	
TEMP HUILE MOT	2
PRESS HUILE MOT	4

Remarque : le chiffre à droite du paramètre sélectionné indique que celui-ci est maintenant désigné pour l'affichage à cet endroit.



12. Le paramètre apparaissant dans le quart de l'écran sélectionné est maintenant celui qui a été sélectionné dans l'écran précédent.

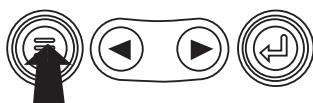
125°F TEMP REFR	1000 RPM RÉGIME MOT
143°F TEMP HUILE	57 PSI PRES HUILE



13. Répéter le processus de sélection jusqu'à ce que tous les espaces soient remplis.

14. Effleurer la touche du menu pour retourner au menu principal.

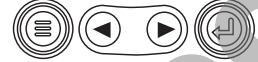
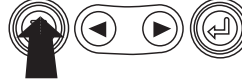
125°F TEMP REFR	1000 RPM RÉGIME MOT
143°F TEMP HUILE	57 PSI PRES HUILE



15. Effleurer la touche du menu pour quitter le menu principal et retourner à l'affichage des paramètres du moteur.

AFFICHAGE INDIVIDUEL
CODES ENREGISTRÉS
CONFIGURATION MOTEUR
RÉGLER AFF INDIVI
RÉGLER AFF QUADRUPLE
UNITÉS SÉLECTIONNÉES
RÉGLER CONTRE-JOUR

125% TEMP REFR	1000 RPM RÉGIME MOT
143°F TEMP HUILE	57 PSI PRES HUILE

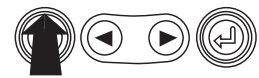


Utilités (Renseignements et dépannage)

1. À partir de l'affichage individuel ou quadruple, effleurer la touche du menu.

0	1500	3000
1800 RPM		
RÉGIME MOT	TEMP REFR	

125% TEMP REFR	1000 RPM RÉGIME MOT
143°F TEMP HUILE	57 PSI PRES HUILE



2. Le menu principal s'affiche. Effleurer les flèches pour se déplacer parmi les sélections du menu et mettre en surbrillance les utilités.

CODES ENREGISTRÉS
CONFIGURATION MOTEUR
RÉGLER AFF INDIVI
RÉGLER AFF QUADRUPLE
UNITÉS SÉLECTIONNÉES
RÉGLE CONTRE-JOUR
RÉGLE CONTRASTE
UTILITAIRE



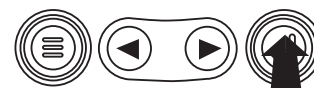
3. Une fois en surbrillance, effleurer la touche d'entrée pour activer cette fonction.

CODES ENREGISTRÉS
CONFIGURATION MOTEUR
RÉGLER AFF INDIVI
RÉGLER AFF QUADRUPLE
UNITÉS SÉLECTIONNÉES
RÉGLE CONTRE-JOUR
RÉGLE CONTRASTE
UTILITAIRE

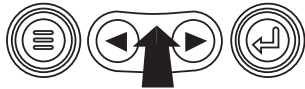
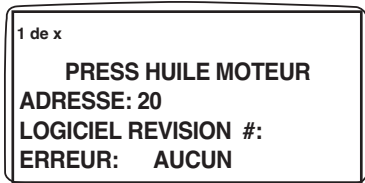


4. Effleurer la touche d'entrée pour atteindre l'affichage des données d'indicateur. Une fois sélectionné, le PowerView communique avec les indicateurs analogiques à un taux fixe de 38,4 k bauds, 8 bits d'information, aucun contrôle de parité, 1 bit d'arrêt, semi-duplex.

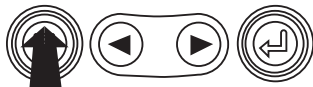
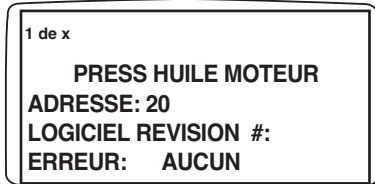
DONNÉES D'INDICATEURS
RETIRE INDICATEURS
LOGICIEL VERSION
CONFIG MODBUS
CONVERSION ERREUR



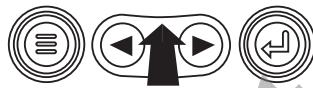
5. Effleurer les flèches pour se déplacer parmi les sélections ou effleurer la touche du menu pour retourner au menu des utilités.



6. Effleurer la touche du menu pour retourner au menu des utilités.



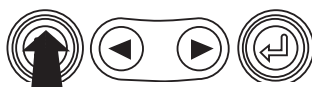
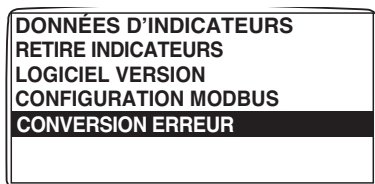
7. Effleurer les flèches pour mettre en surbrillance l'option de retrait des indicateurs. Effleurer la touche d'entrée pour effacer les données d'indicateur de la mémoire, ce qui exige quelques minutes.



8. Une fois les données effacées, l'affichage retourne automatiquement au menu des utilités. Se déplacer à l'option sur la version du logiciel. Effleurer la touche d'entrée pour voir la version courante du PowerView.



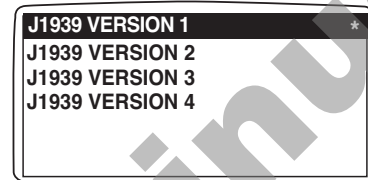
9. Effleurer la touche du menu pour retourner aux utilités. Effleurer les flèches pour mettre en surbrillance la conversion d'erreur. Effleurer la touche d'entrée pour atteindre le menu de conversion.



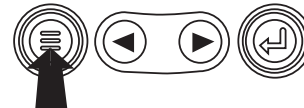
10. Effleurer les flèches pour trouver et mettre en surbrillance la version, puis effleurer la touche d'entrée et une étoile apparaît à droite de la sélection.

REMARQUE : On peut convertir les codes d'erreur de quatre façons. Le PowerView cherche toujours la version J1939-4 et peut être configuré pour utiliser trois autres versions J1939. La plupart des ECU de moteur utilisent la version 4; par conséquent, dans la majorité des cas, il ne sera pas nécessaire de régler cette option de menu.

Cependant, en présence d'erreurs non reconnaissables, il devient nécessaire de changer la version. Si le numéro d'erreur SPN ne change pas après avoir changé la version, c'est que l'ECU émettant l'erreur utilise la méthode de conversion 4. Si ce numéro change mais qu'il demeure non reconnaissable, essayer une nouvelle autre version et continuer de vérifier le numéro.

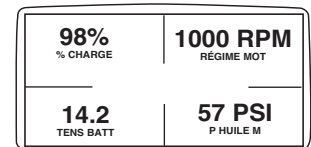
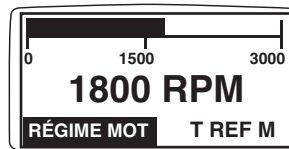


11. Effleurer la touche du menu pour retourner au menu des utilités. Effleurer la touche du menu de nouveau pour retourner au menu principal.

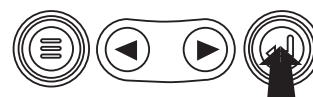


Réglage MODBUS

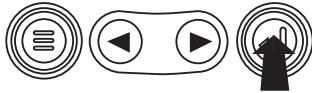
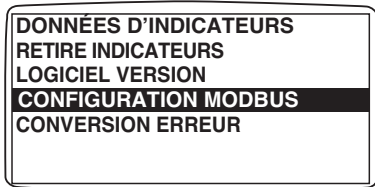
1. À partir de l'affichage individuel ou quadruple, effleurer la touche du menu.



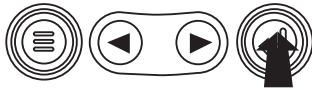
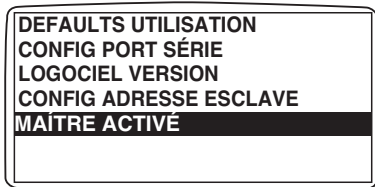
2. Le menu principal s'affiche. Effleurer les flèches pour se déplacer parmi les sélections du menu et mettre en surbrillance les utilités, puis effleurer la touche d'entrée.



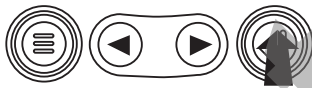
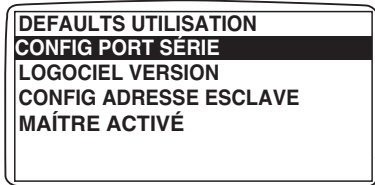
3. Une fois dans le menu, effleurer les flèches pour se déplacer parmi les sélections et mettre en surbrillance le réglage Modbus, puis effleurer la touche d'entrée.



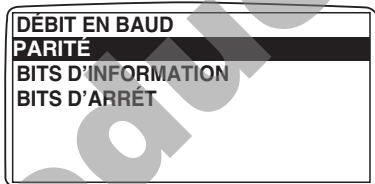
4. Effleurer les flèches pour trouver et mettre en surbrillance les modes esclave activé ou maître activé. Effleurer la touche d'entrée pour passer d'un mode à l'autre.



5. Effleurer les flèches pour trouver et mettre en surbrillance le port en série, puis effleurer la touche d'entrée.



6. Effleurer les flèches pour se déplacer parmi les sélections et configurer les valeurs MODBUS pour l'application en question.



7. Une fois la configuration terminée, effleurer la touche du menu pour retourner à l'écran précédent.

Mise en application des paramètres J1939 par le système MurphyLink SAE J1939

Source : Pratique recommandée pour les véhicules routiers SAEJ1939-71

Section SAE J1939	Description	PGN	Paramètre	Valeur affichée
5.3.6	Rég. mot. élec. no 2 – EEC2	61443	Position pédale accélérateur	POS ACCÉL
			% charge moteur au régime actuel	CHRG % T/M
5.3.7	Rég. mot. élec. no 1 – EEC1	61444	Couple % moteur actuel Régime du moteur	COUPLE ACT RÉGIME MOT
5.3.14	Distance parcouru par le véhicule	65248	Distance du voyage	DIST VOYAG
			Distance véhicule totale	DIST V TOT
5.3.19	Heures moteur, rotation	65253	Heures moteur totales	H MOT TOT
5.3.23	Consommation de carburant	65257	Carburant du voyage	VOYAGE CARB
			Carburant utilisé au total	CARB TOTAL
5.3.28	Température du moteur	65262	Temp liquide refroidis	LIQ REF
			Température du carburant	TEMP CARB
			Température huile moteur	T HUI MOT
			Temp refroidisseur Interméd	T REF INT
5.3.29	Pression/niveau liquide moteur	65263	Pression alimentation carburant	PRES CARB
			Niveau huile moteur	NIV HUI M
			Pression d'huile moteur	PRES HUI M
			Pression liquide refroidis	PR LIQ REF
			Niveau du liquide refroidis	NU LIQ REF
5.3.31	Régulateur vitesse / vitesse véhicule	65265	Vitesse roues du véhicule	VIT ROUES
5.3.32	Économie de carburant	65266	Consommation de carburant	CONS CARB
			Économie de carburant instantanée	ÉCON CARB
			Économie de carburant moyenne	ÉCON MOY
5.3.35	Conditions ambiantes	65269	Pression barométrique	PRES BARO
			Température entrée d'air	T ENT AIR
5.3.36	États d'entrée/de sortie	65270	Pression de suralimentation	PRES SURAL
			Temp collecteur d'admission	TEMP ENTR
			Pression différ filtre air	PR DIF FIL
			Température gaz échappement	T GAZ ÉCHP
5.3.37	Alimentation électrique du moteur	65271	Tension de l'alternateur	TENS ALTER
			Tension potentielle batterie	TENS SYST
			Tension potentielle batterie (échang.)	TENS BATT
5.3.8	Régulateur de transmission électronique n° 2	61445	Embrayage sélectionné	EMBR SÉL
		61445	Embrayage actuel	EMBR ACT
5.3.38	Liquides de transmission	65272	Pression de l'huile à transmission	PRES HUI T
			Température de l'huile à transmission	T HUI TRAN
5.3.46	Pression/niveau liquide moteur n° 2	65243	Pres rail mesure injecteur 1	PRES INJ 1
			Pres rail mesure injecteur 2	PRES INJ 2
5.3.58	Entraînement du ventilateur	65213		ENTR VENT
5.3.111	Températures et pressions auxiliaires	65164	Température auxiliaire	TEMP AUX
			Pression auxiliaire	PRES AUX
	Messages de diagnostic	65226	DM1 - Diagnostic activé	CODE SERV
		65227	DM2 - Codes diag. activés précédemment	CODE SAUV
		65228	DM3 - Effacer diagnostic	
J1939 S/O	Heures machine (calcul par PowerView)	S/O	Heures machine	H-MACHINE
5.3.17	Configuration du moteur	65251	Configuration moteur	CONF MOT
5.3.5	Régulateur transmission électronique n° 1	61442	Vitesse arbre de sortie	V ARB SORT
	Régulateur transmission électronique n° 1	61442	Vitesse arbre d'entrée	V ARB ENTR
	Régulateur transmission électronique n° 1	61442	Verrouillage du convertisseur de couple allumé	VERR CONV

UTILITÉS (Renseignements et dépannage)

ANOMALIE CANBUS

Le PowerView n'a pas reçu de messages CAN depuis au moins 30 secondes.

AUCUNES DONNÉES

Le PowerView n'a pas reçu le message affiché depuis au moins 5 secondes.

NON SUPPORTÉ

Le PowerView a reçu un message de l'ECU indiquant que le message affiché n'est pas accepté.

ERREUR DES DONNÉES

Le PowerView a reçu un message d'erreur de l'ECU pour le message affiché.

VIDE

Aucun paramètre n'a été sélectionné pour ce quart d'écran.

ATTENDRE AVANT DE DÉBUTER LE PRÉCHAUFFAGE

Ce message provenant du moteur indique qu'il est en phase de préchauffage. Attendre qu'il s'efface avant de faire démarrer le moteur.

TEMPS MORT ECU NE RÉPOND PAS

L'ECU n'a pas répondu à la demande du PowerView.

AUCUNES DONNÉES D'INDICATEUR

Le PowerView n'a pas connaissance d'indicateurs raccordés au bus RS485.

MURPHY

FW MURPHY

P.O. Box 470248
Tulsa, Oklahoma 74147 USA
+1 918 317 4100
fax +1 918 317 4266
e-mail sales@fwmurphy.com
www.fwmurphy.com

CONTROL SYSTEMS & SERVICES DIVISION

P.O. Box 1819; Rosenberg, Texas 77471; USA
+1 281 633 4500 fax +1 281 633 4588
e-mail sales@fwmurphy.com

MURPHY DE MEXICO, S.A. DE C.V.

Blvd. Antonio Rocha Cordero 300, Fracción del Aguaje
San Luis Potosí, S.L.P.; México 78384
+52 444 8206264 fax +52 444 8206336
Villahermosa Office +52 993 3162117
e-mail ventas@murphymex.com.mx
www.murphymex.com.mx

FRANK W. MURPHY, LTD.

Church Rd.; Laverstock, Salisbury SP1 1QZ; U.K.
+44 1722 410055 fax +44 1722 410088
e-mail sales@fwmurphy.co.uk
www.fwmurphy.co.uk

MURPHY SWITCH OF CALIFORNIA

41343 12th Street West
Palmdale, California 93551-1442; USA
+1 661 272 4700 fax +1 661 947 7570
e-mail sales@murphyswitch.com
www.murphyswitch.com

MACQUARRIE CORPORATION

1620 Hume Highway
Campbellfield, Vic 3061; Australia
+61 3 9358 5555 fax +61 3 9358 5558
e-mail murphy@macquarrie.com.au



Afin de offrir à nos clients les produits de la meilleure qualité qui soit, incorporant le plus grand nombre de caractéristiques, nous nous réservons le droit de modifier nos spécifications et modèles en tout temps

Printed in U.S.A.